

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

Facultatea	Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Limbi și Literaturi Străine
Domeniul de studii	Limbă și literatură
Ciclul de studii	Program postuniversitar
Programul de studii	Program de conversie profesională Limba și literatura franceză

2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	LIMBA FRANCEZĂ CONTEMPORANĂ: ELEMENTE DE PRAGMA-SEMANTICĂ A GRUPULUI NOMINAL				
Anul de studiu	II	Semestrul	4	Tipul de evaluare	E
Regimul disciplinei	Categoriza formativă a disciplinei DF - fundamentală, DS - de specializare, DC – complementară				DS
	Categoriza de opționalitate a disciplinei: DOB – obligatorie, DOP – opțională, DFA - facultativă				DOB

3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	3	Curs	2	Seminar	1	Laborator/ Lucrări practice	-	Proiect	-
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	30	Curs	20	Seminar	10	Laborator/ Lucrări practice	-	Proiect	-

Distribuția fondului de timp pe semestru	ore
II.a) Studiu individual	117
II.b) Tutoriat (pentru ID)	-
III. Examinări	3
IV. Alte activități (precizați):	-

Total ore studiu individual (II.a+II.b+III)	120
Total ore pe semestru (I.b+II.a+II.b+III+IV)	150
Numărul de credite	6

4. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale/generale	CP1 Traduce texte. CP2 Își actualizează competențele lingvistice. CP4 Consultă surse de informare. CP6 Conștientizează dimensiunea interculturală CP7 Interacționează profesional în mediile de cercetare și profesionale
Competențe transversale	CT1 Se adaptează la schimbare CT2 Respectă diversitatea valorilor și a normelor culturale

5. Rezultatele învățării

Cunoștințe	Aptitudini	Responsabilitate și autonomie
Studentul/absolventul descrie în sincronie și în diacronie principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din limba A/B (Franceză) și analizează texte în limba A/B (Franceză).	Studentul/absolventul aplică normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate.	Studentul/absolventul utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor orale și scrise.

6. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	Dat fiind că acest curs opțional de <i>Pragma-semantică a grupului nominal</i> este propus studenților în ultimul semestru al anilor de licență, el este construit astfel încât să favorizeze o sintetizare (reactualizare și punere în legătură) a cunoștințelor de morfosintaxă și semantică a limbii franceze acumulate în cei trei ani de facultate, precum și o abordare mai detaliată a grupului nominal din perspectivă pragmatică. Până la sfârșitul cursului, studenții trebuie să poată identifica, descrie și exploateze funcționarea expresiilor referențiale în diversele tipuri de texte și de discurs, ținând cont de legătura între aceste expresii și locutor/situația de comunicare.
-----------------------------------	--

7. Conținutul predării și învățării

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. Componentele descrierii lingvistice (morfologie, sintaxă, semantică, pragmatică) [Les composantes de la description linguistique (morphologie, syntaxe, sémantique, pragmatique)]	2	- dialog pe tema strategiilor de învățare; - prezentarea cursului și a criteriilor de evaluare; - prezentarea și analizarea prin comparație a lucrărilor din bibliografie; - explicație;	
2. Semnul lingvistic (F. de Saussure, L. Hjelmslev, C. K. Ogden & I. A. Richards, S. Ullmann, Ch. Peirce) [Le signe linguistique]	2	- brainstorming; - prelegere interactivă;	
3. Referința (generică/particulară – specifică, nespecifică, atributivă; referință situațională/ anaforică; context/ cotext; deixis/anaforă) [La référence (référence générique/ particulière – spécifique, non-spécifique, attributive; référence situationnelle/ anaphorique; contexte/ cotexte; deixis/ anaphore)]	2	- prelegere interactivă;	
4. Pronumele: tipuri de abordări (substituționalistă, textuală, memorială. pragmatică, pragma-semantică, verbală) [Les pronoms: types d'approches (substitutionalistes, textuelle, mémorielle, pragmatique, pragma-sémantique, verbale)]: – J. C. Milner: referința virtuală/referința actuală; coreferința, anafora [J. C. Milner: la référence virtuelle/ la référence actuelle; la coréférence; l'anaphore] – F. Corblin: lanțurile referențiale [F. Corblin: les chaînes de référence; les désignateurs] – A. Reboul et J. Moeschler: pragmatica discursului [A. Reboul et J. Moeschler: la pragmatique du discours] – G. Kleiber: sens și referință (sens descriptiv și sens procedural [G. Kleiber: sens et référence (sens descriptif et sens procédural)])	2	- problematizare; - prelegere interactivă;	
5. Anafora pronominală: clase și funcții [L'anaphore pronominale: classes et fonctions]	4	- lectură, traducere, descoperire dirijată; - prelegere interactivă;	
6. Expresiile referențiale și tipurile de discurs [Les expressions référentielles et les types de discours]	2	- lectură, traducere și analiză de text; - conversație euristică - prelegere interactivă;	
7. Funcțiile expresiilor referențiale în discurs [Les fonctions des expressions référentielles dans le discours]	2	- lectură, traducere și analiză de text; - prelegere interactivă;	
8. Polifonia și expresiile referențiale [La polyphonie et les expressions référentielles]	2	- lectură, traducere și analiză de text; - prelegere interactivă;	
9. Concluzie: utilizarea expresiilor referențiale ca marcă a originalității	2	- conversație euristică; - dezbateri pe tema evaluării.	
Bibliografie minimală recomandată			
<p>ALEXANDRESCU, Vlad, 2001, <i>Pragmatique et Théorie de l'énonciation (Choix de textes)</i>, București, Editura Universității București, III 17261.</p> <p>APOTHÉLOZ, Denis, 1995, <i>Rôle et fonctionnement de l'anaphore dans la dynamique textuelle</i>, Genève, Droz.</p> <p>BANKS, David, 2001, <i>Le groupe nominal dans le texte spécialisé</i>, Paris, L'Harmattan.</p> <p>BENVENISTE, Émile, 1965/2000, „Le langage et l'expérience humaine”, <i>Diogenes</i>, Paris, nr. 51, dans <i>Probleme de lingvistică generală</i>, București, Universitas Teora, vol.I, pp. 57-66, II 45032.</p> <p>BENVENISTE, Emile, 1970/2000, „L'appareil formel de l'énonciation”, <i>Langages</i>, Paris, nr.17, dans <i>Probleme de lingvistică generală</i>, București, Universitas Teora, vol. II, pp. 67-74, II 45032.</p> <p>CORBLIN, Francis, 1995, <i>Les formes de reprise dans le discours, anaphores et chaînes de référence</i>, Presses Universitaires de Rennes.</p> <p>CORBLIN, F., TOVENA, L., VLACHOU, E., 2010, „La problématique des indéfinis de choix libre du français”, <i>Langue française</i> 166 (2/2010), pp. 3-15.</p> <p>DENIZOT Camille, DUPRAZ Dupraz (éd.), 2012, <i>Anaphore et anaphoriques : variété des langues, variété des emplois</i>, Mont-Saint-Aignan: Publication des universités de Rouen et du Havre, Cahiers de l'ERAC n° 4.</p> <p>DUCROT, Oswald, 1984, <i>Le dire et le dit</i>, Paris, Les Éditions de Minuit.</p> <p>KLEIBER, Georges, 1991, „Anaphore-deixis : où en sommes nous ?”, <i>L'Information grammaticale</i>, 51, pp. 3-18, https://www.persee.fr/doc/igram_0222-9838_1991_num_51_1_3231?q=maillard%20essai%20de%20typologie</p>			

KLEIBER, Georges, 1997, „Sens, référence et existence : que faire de l'extra-linguistique ?”, *Langages*, 127, pp. 9-37, https://www.persee.fr/doc/lgge_0458-726x_1997_num_31_127_2123?q=kleiber%20sens%20reference

KLEIBER, Georges, 1994, *Anaphores et pronoms*, Paris, Duculot.

KLEIBER, Georges LACA, Brenda, TASMOWSKI, Liliane, 2001/2021, *Typologie des groupes nominaux*, Presses Universitaires de Rennes.

LEBAS, Franck, 1997, „Conséquences théoriques des frontières de la polysémie. Application au pronom *il*”, *Langue française* 113, pp. 35-48.

MAILLARD, Michel, 1974, „Essai de typologie des substituts diaphoriques”, *Langue française* 21, p. 55-71, https://www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1974_num_21_1_5665?q=maillard%20essai%20de%20typologie

MANOLACHE, Simona-Aida, 2006, *De l'anaphore et de la cataphore en français et en roumain*, Suceava, Editura Universității Suceava, II 48319.

MANUÉLIAN, Hélène ; SCHNEDECKER, Catherine, 2021, „Introduction des référents et premier maillon de suites coréférentielles : la réalité des textes”, *Langages*, 224, pp. 67-86 https://shs.cairn.info/article/LANG_224_0067?lang=fr&ID_ARTICLE=LANG_224_0067

MILNER, Jean-Claude, 1982, *Ordres et raisons de langue*, Paris, Seuil.

REBOUL, Anne ; MOESCHLER, Jacques, 1998, *Pragmatique du discours. De l'interprétation de l'énoncé à l'interprétation du discours*, Paris, Armand Colin ; / *Pragmatica discursului. De la interpretarea enunțului la interpretarea discursului*, trad. în română de Irinel Antoniu, Iași, Institutul European, 2010, III 21410.

RIEGEL, Martin ; PELLAT, Jean-Christophe ; RIOUL, René, 2021, *Grammaire méthodique du français* (8e édition), Paris, PUF.

Corpus:

- Texte literare (Marguerite Yourcenar, San-Antonio, Georges Simenon, Mihail Sadoveanu, Albert Cohen etc.);
- Articole din presa tipărită și on-line;
- Benzi desenate (de exemplu Claire Bretécher, *Les frustrés*, Paris);
- Afîșe etc.

Aplicații (seminar / laborator / lucrări practice / proiect)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. Anafora pronominală : clase și funcții [L'anaphore pronominale: classes et fonctions]	2	- lectură/audiție de documente autentice;	Se vor folosi diverse tipuri de documente autentice.
2. Expresiile referențiale și tipurile de discurs [Les expressions référentielles et les types de discours]	2	- observație, analiză;	
3. Pronumele personal: o abordare referențială [Le pronom personnel: approche référentielle]	2	- exerciții de diverse tipuri, în scris sau orale (lacunare, puzzle, de tip VRAI/ FAUX, de împerechere, de tip întrebare-răspuns, de analiză etc.);	
4. Pronumele demonstrativ: o abordare referențială [Le pronom démonstratif: approche référentielle]	2	- activități de scriere creativă;	
5. Traducerea pronumelor: probleme referențiale [La traduction des pronoms : problèmes référentiels]	2	- test (autoevaluare/ evaluare reciprocă).	

Bibliografie minimală recomandată

MANOLACHE, Simona-Aida, 2006, *De l'anaphore et de la cataphore en français et en roumain*, Suceava, Editura Universității Suceava, II 48319.

MANOLACHE, Simona-Aida, *Langue française contemporaine. Eléments de pragma-sémantique du groupe nominal. III^e année, Cahier d'activités de séminaire*, <https://flsc.usv.ro/wp-content/uploads/sites/6/2023/04/06.Cahier-de-seminaire.pdf>.

REICHLER-BEGUELIN, Marie-José; DENERVAUD, Monique; JESPERSEN Janine, 1990, *Écrire en français, cohésion textuelle et apprentissage de l'expression écrite*, Neuchâtel-Paris, Delachaux et Niestlé.

8. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	<ul style="list-style-type: none"> - Participarea activă la curs - Participarea la proba scrisă - Criteriile generale de evaluare (corectitudinea informațiilor, coerența logică, fluența în exprimare, forța de argumentare) - Criterii specifice disciplinei (utilizarea corectă a expresiilor referențiale și descrierea lor cu ajutorul metalimbajului adecvat) 	Evaluare pe parcurs Observația sistematică (40%)	20%
		Evaluare finală Probă scrisă urmată de verificarea orală a gradului de îndeplinire a cerințelor în lucrarea scrisă (analizarea unui text din punct de vedere referențial cu utilizarea metalimbajului adecvat)	40%
Seminar	<ul style="list-style-type: none"> - Participarea activă la seminar - Criteriile generale de evaluare (corectitudinea informațiilor, coerența logică, fluența în exprimare, forța de argumentare) - Criterii specifice disciplinei (utilizarea corectă a expresiilor referențiale și descrierea lor cu ajutorul metalimbajului) 	Evaluare pe parcurs Observația sistematică (20%) Verificarea temelor (individuale sau colective) făcute pe parcursul semestrului (40%)	30%
		Evaluare finală Probă scrisă urmată de verificarea orală a gradului de îndeplinire a	10%

	adecvat) (CP1,2,3,5)	cerințelor în lucrarea scrisă (redactarea unui text cu respectarea unor constrângeri referențiale)	
Laborator/ Lucrări practice	-	-	-
Proiect	-	-	-

Data completării	Grad didactic, nume, prenume, semnătura titularului de curs	Grad didactic, nume, prenume, semnătura titularului de aplicație
23.09.2025	Conf. univ. dr. Simona-Aida MANOLACHE	Conf. univ. dr. Simona-Aida MANOLACHE

Data avizării	Grad didactic, nume, prenume, semnătura responsabilului de program
23.09.2025	Lector univ. dr. Mariana ȘOVEA

Data avizării în departament	Grad didactic, nume, prenume, semnătura directorului de departament
23.09.2025	Conf. univ. dr. Olga GANCEVICI

Data aprobării în consiliul facultății	Grad didactic, nume, prenume, semnătura decanului
26.09.2025	Prof. univ. dr. Daniela-Viorica PETROȘEL